

## Legislative Fiscal Office

Oregon State Capitol  
900 Court Street NE, H-178  
Salem, OR 97301  
503-986-1828



## Joint Committee on Ways and Means

Sen. Betsy Johnson, Senate Co-Chair  
Sen. Elizabeth Steiner Hayward, Senate Co-Chair  
Rep. Dan Rayfield, House Co-Chair

Sen. Fred Girod, Senate Co-Vice Chair  
Rep. David Gomberg, House Co-Vice Chair  
Rep. Greg Smith, House Co-Vice Chair

Laurie Byerly, Interim Legislative Fiscal Officer  
Amanda Beitel, Deputy Legislative Fiscal Officer (Budget)  
Paul Siebert, Deputy Legislative Fiscal Officer (Audit/IT)

**To:** General Government Subcommittee

**From:** Michael Graham, Legislative Fiscal Office

**Date:** June 9, 2021

**Subject:** HB 3021 – Relating to multilingual election materials  
Work Session Recommendations

House Bill 3021, as amended by the -A6 amendments, directs the Secretary of State (SOS) to create and make publicly available a list of the five most common languages spoken, other than English, by residents of the state and of each county. SOS must ensure that the state voters' pamphlet and county voters' pamphlets are translated into each listed language and are available on the SOS and county websites. Voters' pamphlets must include, in each listed language, the website address for the translated voters' pamphlet, candidate statements, and arguments for and against ballot measures. The measure establishes the Translation Advisory Council, which will consist of five at-large members and at least one translator member for each listed language. Council members are entitled to *per diem* compensation and may receive actual and necessary travel or other expenses in performance of their council duties. SOS will provide clerical and other support to the council and consult the council to ensure the translation of a voters' pamphlet is professional and accurate. The measure takes effect 91 days after adjournment *sine die* and applies to voters' pamphlets distributed on or after June 30, 2022.

A preliminary staff measure summary and a fiscal impact statement are available on the Oregon Legislative Information System (OLIS). The fiscal impact of the measure is estimated to be \$683,603 General Fund, 2 positions, and 1.83 FTE for the 2021-23 biennium; and \$536,145 General Fund, 1 position and 1.00 FTE for the 2023-25 biennium.

The measure previously had a hearing in the House Committee on Rules on March 4, 2021, April 13, 2021, and May 11, 2021, and was reported out with a do pass recommendation as amended and referred to the Joint Committee on Ways and Means.

### **Recommended Changes**

The -A6 amendment includes a General Fund appropriation of \$683,603 to the Secretary of State to translate state and county voters' pamphlets and make them available on the SOS and county websites, make needed information technology upgrades, and assist the Translation Advisory Council. LFO recommends adoption of the -A6 amendment.

**Final Subcommittee Action**

LFO recommends that HB 3021, as amended by the -A6 amendment, be moved to the Ways and Means Full Committee.

**Carriers**

Full Committee: \_\_\_\_\_

House Floor: \_\_\_\_\_

Senate Floor: \_\_\_\_\_